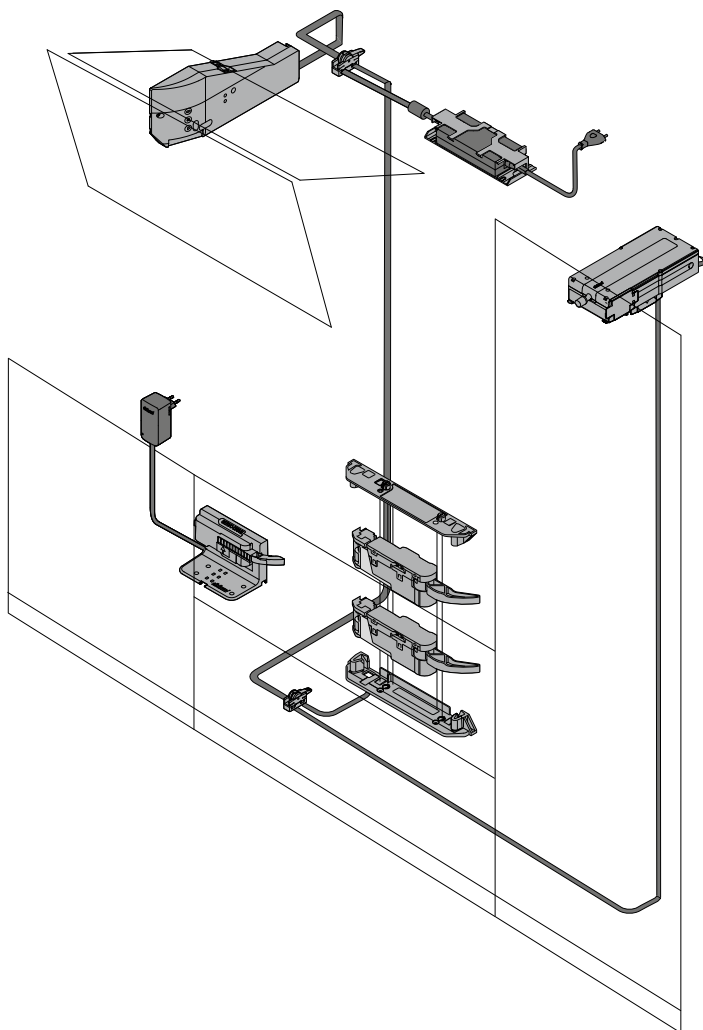




SERVO-DRIVE

CS



Obsah

Výstražné symboly a symboly nebezpečí	3
Bezpečnost	4
SERVO-DRIVE pro AVENTOS / SERVO-DRIVE uno pro AVENTOS	10
Orientační schéma	10
Elektrický způsob otvírání a zavírání	10
SERVO-DRIVE flex	14
Orientační schéma	14
Elektrický způsob otvírání a zavírání	15
SERVO-DRIVE pro LEGRABOX/MERIVOBX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	16
Orientační schéma	16
Elektrický způsob otvírání a zavírání	16
Zjednodušené prohlášení o shodě pro EU	18
Poruchy	18
Podrobné informace o směrnici o strojích	18
Likvidace elektrických spotřebičů a elektronických přístrojů	19
Likvidace baterií a akumulátorů	19
Technická data	24

K tomuto návodu

Srdečně Vám děkujeme za Váš nákup! Koupili jste si SERVO-DRIVE, elektrický způsob otvírání, výrobek vysoké jakosti, od firmy Julius Blum GmbH, který Vám usnadní práci v domácnosti.

Abyste si mohli vychutnávat komfort a bezpečnost SERVO-DRIVE, dbejte prosím následujících pokynů:

- Návod k obsluze si pozorně prostudujte ještě před použitím výrobku.
- Návod k obsluze mějte po dobu životnosti SERVO-DRIVE pečlivě uložený.
- Návod k obsluze předejte každému následujícímu majiteli nebo uživateli SERVO-DRIVE.
- Návod najdete na našich webových stránkách. Vyhledejte si prosím na adrese www.blum.com „Návod k obsluze SERVO-DRIVE“ a stáhněte si jej jako PDF soubor.

Platnost a cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen všem uživatelům SERVO-DRIVE. Montáž, seřízení a nastavení, uvedení do provozu, údržbu a demontáž smí realizovat pouze kvalifikovaný odborník ve smyslu samostatného montážního návodu.



Výstražné symboly a symboly nebezpečí

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA charakterizuje a označuje nebezpečí, které by, není-li eliminováno, mohlo vést k úmrtí nebo závažnému zranění.

UPOZORNĚNÍ

Tento symbol **UPOZORNĚNÍ** Vás upozorňuje na zásady, které byste měli respektovat.



Pro označení spotřebičů, které jsou určeny k používání pouze ve vnitřních prostorách/místnostech.



Pro označení spotřebičů, které nesmí být připojeny k síťovému napětí.

Použití stroje k určenému účelu

SERVO-DRIVE pomáhá při otvírání a zavírání výklopů, otvírání zásuvek, lednic, mrazicích boxů nebo myček na nádobí, a smí být využíván pouze za následujících podmínek:

- V suchých, uzavřených místnostech.
- V kombinaci s kováním na výklopy AVENTOS či se systémy výsuvů Julius Blum GmbH v rámci přípustných technických údajů.
- V kombinaci s napájecím zdrojem SERVO-DRIVE.
- Nábytek musí být nainstalován a připevněn ke zdi, aby se nepřevrátil.

Technické údaje jsou uvedeny v prodejní dokumentaci společnosti Blum. Pro podrobné informace se prosím obraťte na svého odborného prodejce. Za jakékoli jiné použití nepřijímá společnost Julius Blum GmbH žádnou záruku.



Bezpečnost

Zásada

SERVO-DRIVE odpovídá současně platnému stavu bezpečnostní techniky. V případě nerespektování tohoto návodu k obsluze však přesto hrozí určitá zbytková rizika. Pamatujte prosím, že společnost Julius Blum GmbH nepřejímá žádné záruky nebo plnění za škody a následné škody, způsobené nerespektováním návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

- Elektrická zástrčka (zásuvka) a napájecí zdroj SERVO-DRIVE musí být snadno přístupné.
- Do kontaktu s pohyblivými díly a součástmi se nesmí dostat ani napájecí zdroj SERVO-DRIVE, ani jakýkoli položený kabel.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let, dále osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby, které s přístrojem nemají žádné zkušenosti či jej vůbec neznají, pokud byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si tudíž vědomy příslušných rizik. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí přístroj čistit ani provádět jeho uživatelskou údržbu bez dozoru.
- Budete-li v průběhu pohybu otvírání a zavírání sahat do prostor, kde jsou u systémů výsuvů ramena, riskujete zranění.
- Celková délka kabelu od napájecích zdrojů do zásuvky SERVO-DRIVE Z10NA300 a Z10NA40x* nesmí překročit dva metry.
- Napájecí zdroj SERVO-DRIVE Z10NE030 musí zapojen do zásuvky s uzemněním.
- Napájecí zdroj SERVO-DRIVE Z10NE030 má uzemnění pouze pro účely plnění příslušné funkce.

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z



Konstrukční změny a náhradní díly

Konstrukční změny a náhradní díly neschválené výrobcem omezují bezpečnost a funkci pohonu SERVO-DRIVE, a nejsou tudíž přípustné. Používejte pouze originální náhradní díly a součástky společnosti Julius Blum GmbH.

- K napájecímu zdroji SERVO-DRIVE nepřipojujte žádná jiná zařízení než komponenty SERVO-DRIVE.
- Montáž a výměnu komponent SERVO-DRIVE, přemístění napájecího zdroje SERVO-DRIVE nebo změnu vedení kabelů smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.
- Zajistěte, aby byly na čele namontovány distanční dorazy Blum.

UPOZORNĚNÍ

Aby bylo možné zajistit výklopy, zásuvky, lednice nebo mrazicí boxy a myčky na nádobí proti neúmyslné aktivaci, doporučujeme zapojit napájecí zdroj SERVO-DRIVE do spínatelné zásuvky. Bližší informace obdržíte ve specializovaném obchodě elektro.



Bezpečnostní vzdálenost od napájení Blum

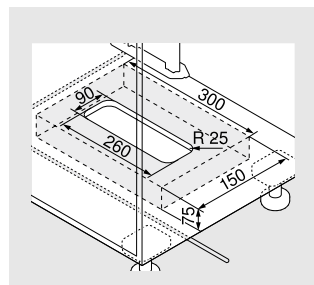
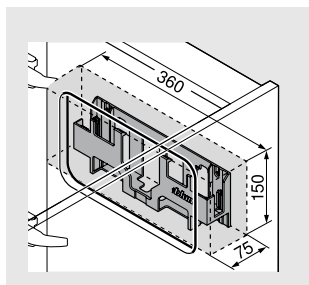
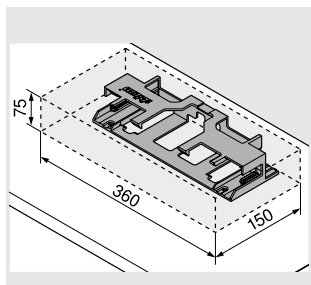
UPOZORNĚNÍ

Pro cirkulaci vzduchu musíte dodržet bezpečnostní vzdálenost 30 mm, jinak hrozí přehřátí napájecího zdroje Blum.

- Bezpečnostní vzdálenost je zohledněna v parametrech výkresu.

Montáž na horní desku

(půdu) korpusu





Děti

⚠ VÝSTRAHA

Hrozí nebezpečí, že se děti při otvírání nebo zavírání výklopů zraní.

Osoby, zejména děti, sedící nebo stojící na pracovní desce, mohou při otvírání a zavírání výklopu odtud spadnout nebo utrpět zranění.

Hrozí nebezpečí, že při hraní si s vypínačem SERVO-DRIVE by jej děti mohly spolknout.

Děti by mohly při hraní si s vypínačem SERVO-DRIVE spolknout baterie.

- Dohlédněte na děti a hlídejte je, aby vypínač SERVO-DRIVE neotvíraly a součástky vypínače SERVO-DRIVE nebo baterie si nevstrčily do úst a nespolkly je.

Nebezpečí zranění pro děti při vyjíždění zásuvek!

- Dohlédněte na děti, zdržující se v místnosti, a hlídejte je, aby si s přístrojem nehrály.
- Pro zajištění SERVO-DRIVE proti neúmyslné aktivaci vypněte vypínačem ovládanou zásuvku.



Čištění a práce na skřínce

⚠ VÝSTRAHA

Ohrožení života zásahem elektrického proudu!

Při proniknutí vlhkosti do napájecího zdroje SERVO-DRIVE hrozí nebezpečí úrazu nebo smrti zásahem elektrickým proudem.

- Před čištěním čela vypněte spínanou zásuvku, do které je připojený napájecí zdroj SERVO-DRIVE.
- Před čištěním komponent pohonu SERVO-DRIVE odpojte napájecí zdroj SERVO-DRIVE.
- Při čištění skříňky dbejte na to, aby se voda ani žádné agresivní čisticí prostředky nedostaly do pohonné servo jednotky, napájecího zdroje SERVO-DRIVE ani vypínače SERVO-DRIVE – použijte jen lehce navlhčený hadřík.
- Napájecí zdroj SERVO-DRIVE, pohonnou servo jednotku ani vypínač SERVO-DRIVE nikdy neotvírejte.
- Odstranění poruchy nebo poškození položených kabelů neprodleně zadejte kvalifikovanému odborníkovi.
- Nezakrývejte napájecí zdroj SERVO-DRIVE ručníky či utěrkami na nádobí nebo jinými předměty – hrozilo by přehřátí.
- Dostatečně často přístroj kontrolujte, abyste měli přehled o tom, zda není opotřebován nebo nejeví známky poškození. Pokud se takové známky objeví nebo pokud byl přístroj použit chybně či pokud nefunguje, obraťte se pro získání dalších informací na dodavatele.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění z důvodu nahoru vystřelujícího ramena!

Při nesprávné a neodborné demontáži čela, včetně kování, hrozí nebezpečí zranění z důvodu nahoru vystřelujícího ramena.

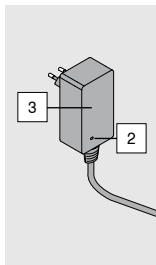
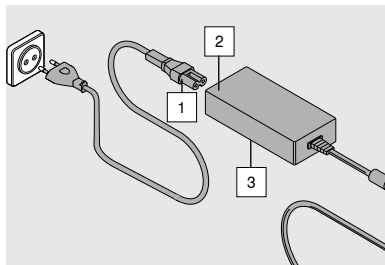


- Nikdy čelo kvůli úklidu nebo čištění nesundávejte.
- Demontáž čela smí provádět pouze kvalifikovaný odborník ve smyslu samostatného montážního návodu.



Napájecí zdroje SERVO-DRIVE

Napájecí zdroje SERVO-DRIVE napájí pohonnou servo jednotku elektrickým proudem. Funkci napájecích zdrojů SERVO-DRIVE je možné ověřit podle provozní kontrolky (LED).

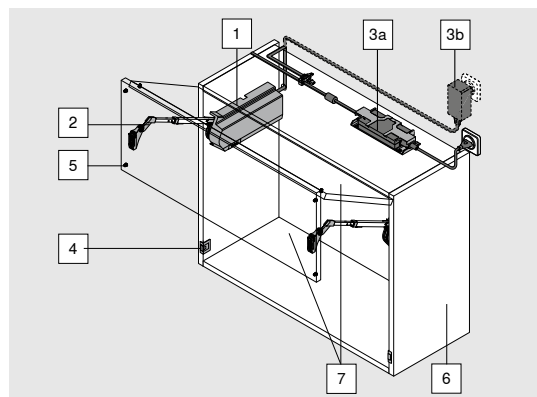


- 1 Přívod (připojení) proudu
- 2 Provozní kontrolka (LED)
- 3 Typový štítek

SERVO-DRIVE pro AVENTOS / SERVO-DRIVE uno pro AVENTOS

SERVO-DRIVE pro AVENTOS pomáhá při otvírání a zavírání výklopů u nábytku.

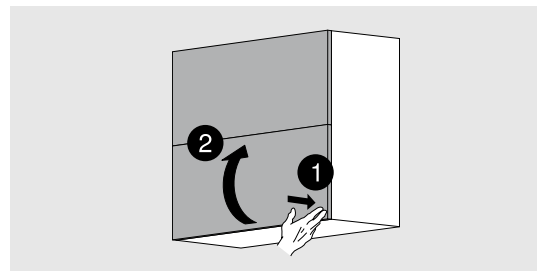
Orientační schéma



- 1 Zdvhací mechanismus, pohonná servo jednotka a krytka
- 2 Rameno
- 3a Napájecí zdroj SERVO-DRIVE
- 3b Napájecí zdroj do zásuvky SERVO-DRIVE
- 4 Vypínač SERVO-DRIVE
- 5 Distanční doraz Blum
- 6 Korpus
- 7 Čelo/výklop

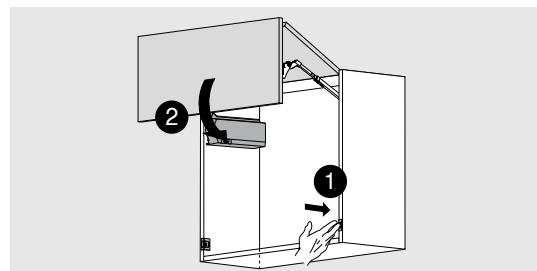
Elektrický způsob otvírání a zavírání

Vypínačem SERVO-DRIVE se spouští automatické otvírání nebo zavírání SERVO-DRIVE pro AVENTOS.



Zatlačte do číčka a

- výklop se automaticky otevře.



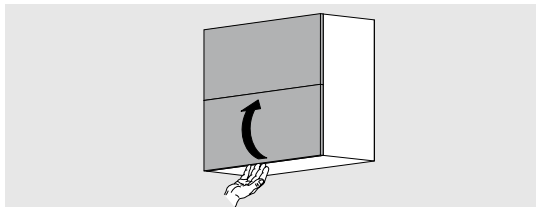
Stiskněte vypínač SERVO-DRIVE a

- výklop se automaticky zavře.

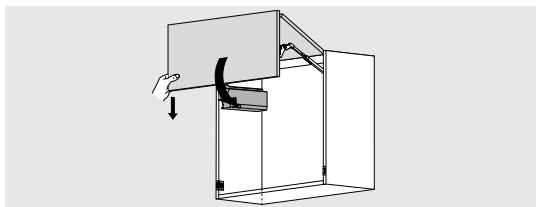


Manuální obsluha

Výklop můžete bez omezení manuálně otvírat nebo zavírat, aniž by tím docházelo k poškození SERVO-DRIVE pro AVENTOS.

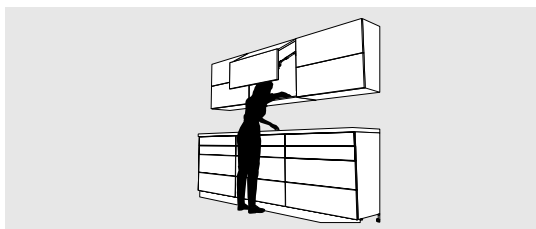


- Ruční otvírání výklopu díky pohybu směrem nahoru



- Ruční zavírání výklopu díky pohybu směrem dolů

Rozpoznání případné kolize

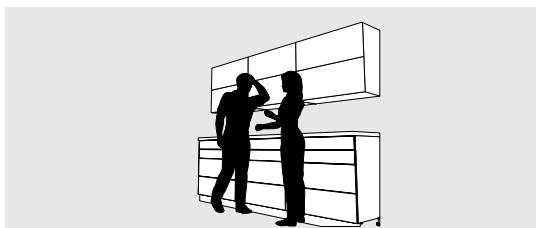


Díky integrované funkci indikace případné kolize bude proces otvírání či zavírání

automaticky přerušen, pokud čelo

narazí do některé části Vašeho těla nebo nějakého předmětu.

Zábrana proti neúmyslnému nebo nechtěnému otevření

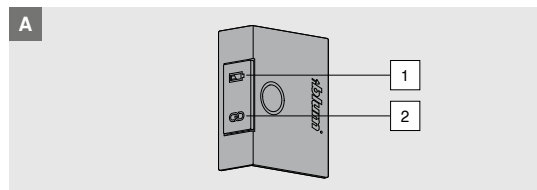


Pro spuštění SERVO-DRIVE pro AVENTOS Vám stačí jen kratičký stisk. Když se o výklop opřete, nic se neotevře.



Vypínač SERVO-DRIVE

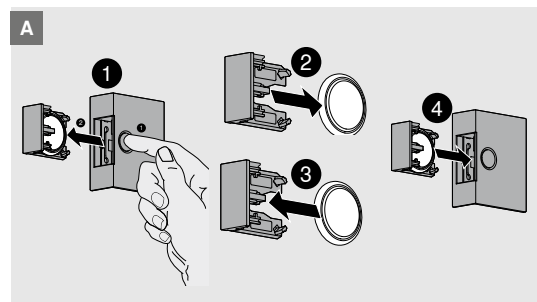
Napájení vypínače SERVO-DRIVE zajišťuje baterie (CR2032).
 Používejte pouze baterie renomovaných výrobců.



- 1 Bateriová indikace (LED)
- 2 Connect (LED)

Výměna baterie

Když klesá kapacita baterie, bliká bateriová indikace (LED) červeně.



- 1 Otevřete vypínač SERVO-DRIVE a vytáhněte přihrádku na baterie.
- 2 Vyndejte baterii.
- 3 Vložte novou baterii (typ CR2032), dbejte na správnou polaritu (+/-).
- 4 Přihrádku na baterie zavřete.

Vložíte-li baterii nesprávně, bude kontrolka vypínače SERVO-DRIVE svítit červeně.

UPOZORNĚNÍ

Baterie vypínače SERVO-DRIVE nesmíte opět dobíjet nebo je vhadzovat do ohně.



Výpadek elektrické sítě

Pokud se v případě výpadku sítě SERVO-DRIVE pro AVENTOS zrovna pohybuje, výklop zůstane stát. Pro opětovné uvedení SERVO-DRIVE pro AVENTOS do provozu aktivujte vypínač SERVO-DRIVE.

Pro zajištění bezchybné funkce SERVO-DRIVE pro AVENTOS musí být splněny následující podmínky a předpoklady:

- Distanční dorazy Blum jsou umístěny na čítku, aby udržovaly nutný rozestup mezi výklopem a korpusem.
- Mezi čelem a korpusem nejsou zaklíněny žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

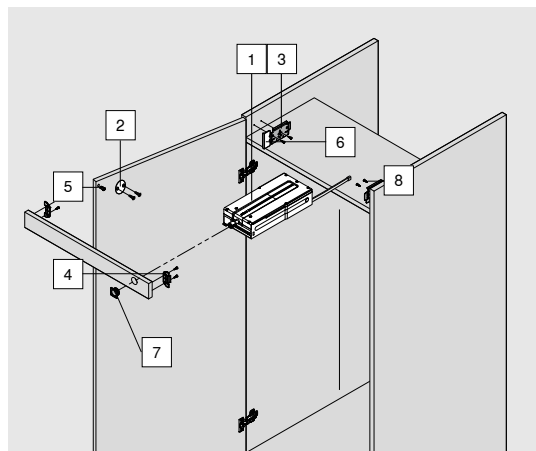
- Předčasné opotřebení SERVO-DRIVE pro AVENTOS v důsledku nesprávné a nepřiměřené obsluhy!
 - Netlačte při otvírání nebo zavírání výklopu silou proti směru pohybu výklopu.
 - Nikdy nesundávejte čelo. Demontáž čela smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.
Viz. rovněž ustanovení o bezpečnosti, uvedená na prvních stránkách tohoto návodu.
-



SERVO-DRIVE flex

SERVO-DRIVE flex otvírá bezúchytkové lednice a mrazicí boxy elektromechanicky, stiskem čela.

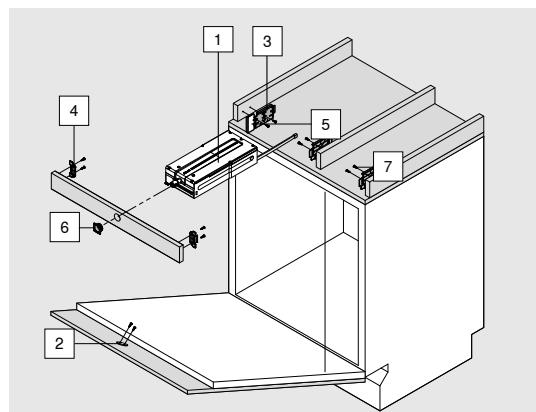
Orientační schéma



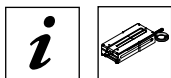
- 1 Pohonná servo jednotka
- 2 Kontaktní destička
- 3 Montážní podložka
- 4 Díl pro upevnění čela
- 5 Distanční doraz Blum
- 6 Montážní šablona
- 7 Krytka čela
- 8 Vrutý

SERVO-DRIVE flex otvírá bezúchytkové myčky na nádobí elektromechanicky, stiskem čela.

Orientační schéma

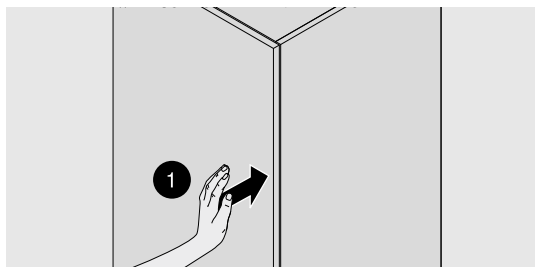


- 1 Pohonná servo jednotka
- 2 Kontaktní destička
- 3 Montážní podložka
- 4 Díl pro upevnění čela
- 5 Montážní šablona
- 6 Krytka čela
- 7 Vrutý



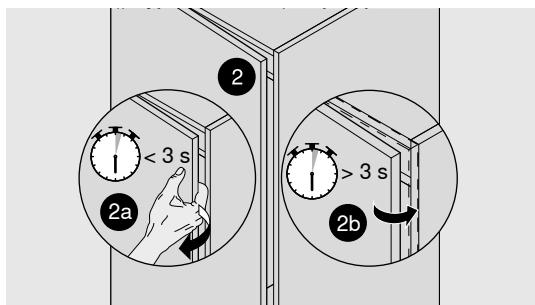
Elektrický způsob otvírání a zavírání

Zatlačením do bezúchytkového čela spustíte elektromechanické otvírání nebo zavírání SERVO-DRIVE flex.



1) Zatlačení (pouze stiskem, ne tahem) do číčka

- dveře (lednice/myčky na nádobí) se pootevřou a vytvoří na dobu 2,5 vteřin mezeru

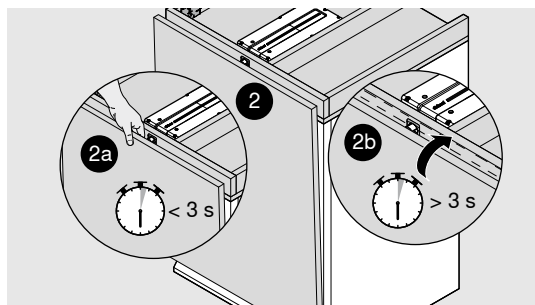


2a) Ruka/prsty v prostoru mezery

- dveře se pootevřou znovu

2b) Žádný zásah do prostoru mezery

- dveře se opět zavřou



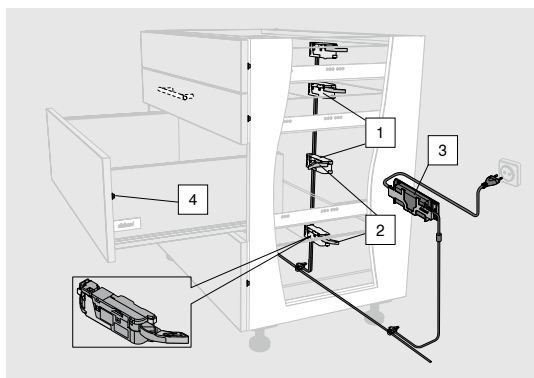
Pro zajištění bezvadné funkce systému SERVO-DRIVE flex musejí být splněny následující předpoklady:

- Distanční dorazy Blum jsou namontované na čele, aby byl umožněn nezbytný spouštěcí impuls (2 mm) mezi výsuvem a korpusem.
- Mezi výsuvem a zadní stěnou skříňky či SERVO-DRIVE nejsou vklíněny žádné předměty.

SERVO-DRIVE pro LEGRABOX/MERIVOBX/TANDEMBOX/ MOVENTO/TANDEM

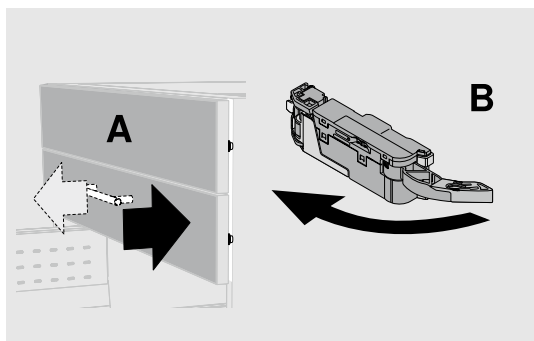
SERVO-DRIVE pomáhá při vyjíždění zásuvek.

Orientační schéma

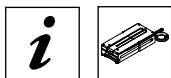


- 1 Pohonná servo jednotka
- 2 Vyhazovač
- 3 Napájecí zdroj SERVO-DRIVE
- 4 Distanční doraz Blum

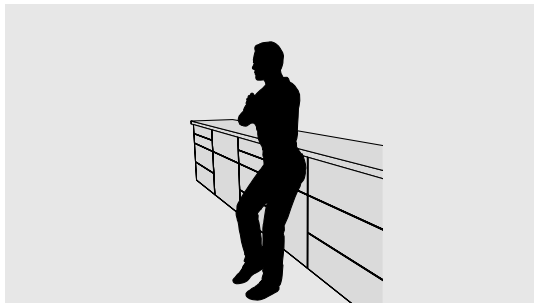
Elektrický způsob otvírání a zavírání



Při tahu nebo stisku čela či úchytky na zásuvce (A) se vyhazovač servo pohonu (B) vyklopí dopředu a vysune výsuvný prvek o krátký kousek ven.

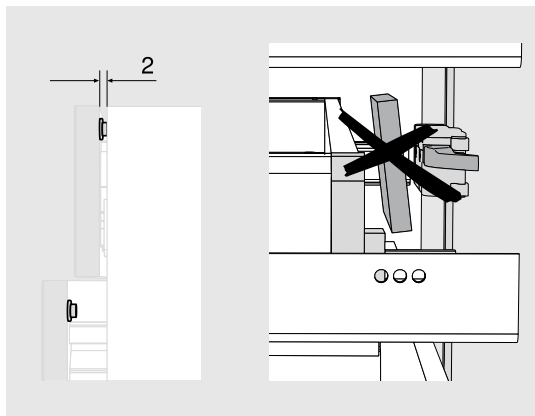


Zábrana proti neúmyslnému nebo nechtěnému otevření



Elektromechanickou funkci otvírání spustíte jen krátkým stiskem nebo tahem. Pokud se o výsuv například opřete, nic se neotevře.

Pro zajištění bezchybné funkce SERVO-DRIVE musí být splněny následující podmínky:



- Distanční dorazy Blum jsou umístěny na čítku, aby umožnily potřebný impuls pro spuštění (v rozsahu 2 mm) mezi výsuvným prvkem a korpusem.
- Mezi zásuvkou a zadní stěnou skříňky a/nebo SERVO-DRIVE nejsou vklíněny žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

- Předčasné opotřebení SERVO-DRIVE pro systémy výsuvů v důsledku nesprávné a nepřiměřené obsluhy.
- Netlačte při otvírání nebo zavírání zásuvek silou proti směru jejich pohybu.

Zjednodušené prohlášení o shodě pro EU

Společnost Julius Blum GmbH tímto prohlašuje, že veškeré elektrické a elektronické výrobky Julius Blum GmbH jsou v souladu se směrnicí 2011/65/EU.

Společnost Julius Blum GmbH tímto prohlašuje, že modely zařízení Z10A3000 a Z10C5000 jsou v souladu se směrnicemi 2006/42/ES a 2014/30/EU.

Společnost Julius Blum GmbH tímto prohlašuje, že modely zařízení 23.A001, 23KA001, 21FA001, 21LA001, 21SA001 a 21KA001 jsou v souladu se směrnicemi 2006/42/ES a 2014/53/EU.

Společnost Julius Blum GmbH tímto prohlašuje, že modely zařízení 23P5020 a Z10C5007 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Společnost Julius Blum GmbH tímto prohlašuje, že modely zařízení Z10ZE000 a Z10ZC000 jsou v souladu se směrnicí 2014/30/EU.

Společnost Julius Blum GmbH tímto prohlašuje, že modely napájecích zdrojů Z10NA300, Z10NA40x*, Z10NE030 a Z10NE040 jsou v souladu se směrnicemi 2014/35/EU a 2014/30/EU.

Úplný text prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na stránce **www.blum.com/compliance**.

Poruchy

www.blum.com/sd/troubleshooting

Podrobné informace o směrnici o strojích

www.blum.com/sd/guideline

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z

Likvidace elektrických spotřebičů a elektronických přístrojů:

Elektrické spotřebiče a elektronické přístroje nesmí být na konci své životnosti likvidovány do domácího odpadu. V tomto případě je nutné informovat se u Vaší obecní správy. Elektrické spotřebiče a elektronické přístroje společnosti Blum vyhovují požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních OEEZ. Díky tříděnému sběru elektrických spotřebičů a elektronických přístrojů jsou možné opětovné použití, recyklace či jiné způsoby využití a zhodnocení starých zařízení. Tímto mají být při likvidaci zamezeny negativní dopady na životní prostředí a zdraví, které by mohly být eventuálně způsobeny z důvodu v elektrozařízení obsažených nebezpečných látek. Ve většině případů nejsou elektrozařízení likvidována ve smyslu směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních OEEZ celá. Likvidace se týká pouze části, vybavené elektrickými komponenty. Žádáme Vás, abyste respektovali návod k demontáži. Ve Vašem okolí jsou k dispozici příslušná místa pro bezplatný zpětný odběr elektrických spotřebičů a elektronických přístrojů.

Další informace naleznete na adrese odkazu: [**www.blum.com/recycling**](http://www.blum.com/recycling)

Likvidace baterií a akumulátorů:

Baterie a akumulátory nesmí být na konci své životnosti likvidovány do domácího odpadu. V tomto případě je nutné informovat se u Vaší obecní správy. Baterie a akumulátory, které používá

společnost Blum, vyhovují požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech. Díky tříděnému sběru baterií a akumulátorů jsou možné recyklace či jiné způsoby využití a zhodnocení starých baterií a akumulátorů. Tímto mají být při likvidaci zamezeny negativní dopady na životní prostředí a zdraví, které by mohly být eventuálně způsobeny z důvodu v elektrozařízení obsažených nebezpečných látek. Žádáme Vás, abyste při demontáži respektovali návod k demontáži. Ve Vašem okolí jsou

k dispozici příslušná místa pro bezplatný zpětný odběr baterií a akumulátorů. Při likvidaci baterií a akumulátorů zajistěte, aby nedošlo ke kontaktu elektrod a tudíž ke zkratu. Další informace naleznete na adrese odkazu: [**www.blum.com/recycling**](http://www.blum.com/recycling)



SERVO-DRIVE

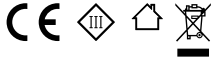
Návod k obsluze



23P5020 with 23P502L00.01

with batchnumber ≥ BAU0058042

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



IC: 8352A-23P502L0001 / CAN ICES-003 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: W95-23P502L00-01

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Eurasian Economic Union, Belarus



Ukraine



UA.TR 3093-CET

Serbia



W005 21

Israel

55-10271

China



Japan



005-102896



South Korea



R-C-W01-23P5020
이 기기는 가정용(비군)전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

Taiwan



CCAN21LP1110T9

「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。」

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。

經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，

指依電信管理法規定作業之無線電通信，低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、

科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

R35323

RoHS

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

South Africa



TA-2021/2537
APPROVED

Mexico



RCPBL2322-0272

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil



04726-20-12947

Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados"

Vietnam



United Arab Emirates



TRA – United Arab Emirates

Dealer ID: 22-04-12870
TA RTTE: ERO2742/21
Model: 23P5020
Type: Short range device



Kingdom of Saudi Arabia



TA 2021-2237

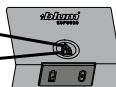
Position of instructional safeguards



Caution:
This product contains a coin / button cell battery.



More information, can be found in the section Safety.





23KA001 with 23.A00L83

The drive unit "23KA001" contains the radio module "23.A00L83".

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



N 19650

Contains IC: 8352A-23A00L83 / CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Contains FCC ID: W95-23A00L83

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Eurasian Economic Union, Belarus



Ukraine



UA.TR 2570.1-CET

Serbia



U005 23

Israel

51-70179

China



Japan



005-102235



South Korea



R-R-W0K-23KA001
이 기기는 가정용(가정용)전자파적합기로서 주
로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모
든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B)
electromagnetic wave suitability equipment
and to be used mainly at home and it can
be used in all areas.

Taiwan



R35323
RoHS

Contains NCC ID: CCAN19LP1040T4
23KA001: CCAN19LP1050T7

「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、
商號或使用者均不得擅自變更頻率、
加大功率或變更原設計之特性及功能。」

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。

經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，

指依電信管理法規作業之無線電通信，低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、

科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

Hong Kong

Certified for use in Hong Kong
經認證可在香港使用
Certificate No. 證書號碼
HK0021900077



South Africa



Mexico



RCPBL2320-0042

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes
dos condiciones: (1) es posible que este equipo o
dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este
equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia,
incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil



01062-21-12947

Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem
direito à proteção contra interferência prejudicial e
não pode causar interferência em sistemas
devidamente autorizados"



SERVO-DRIVE

Návod k obsluze



23.A001 with 23.A00L83

The drive unit "23.A001" contains the radio module "23.A00L83".

European Union



United Kingdom



France



United States of America, Canada



Australia, New Zealand



N 19650

IC: 8352A-23A001 / CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: W95-23A001

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Serbia



IN005 22

Israel

55-14302

China



Japan



005-103091



South Korea



R-R-WOI-23A001

이 기기는 가정용(가급)전자파 적합기로서 주 로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모 든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

Taiwan



R35323
RoHS

CCAN22LP0620T9

「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率，加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。

經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，

指依電信管理法規作業之無線電通信，低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、

科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

Singapore

Complies with
IMDA Standards
DA105823

IRAQ

CMC TA 2207762

South Africa



TA-2022/1859
APPROVED

Brazil



16771-22-12947
Resolução 680/2017: "Este equipamento não tem direito a proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados"

United Arab Emirates



TDRA – UNITED ARAB Emirates

Dealer ID: DA88113/20

TA RTTE: ER14798/22

Model Name: 23.A001

Type: Short range device / Low power Devices



Technická data

Používání přístrojů je možné pouze v suchých, uzavřených místnostech. Všechny pohonné jednotky SERVO-DRIVE, COMBOX a senzory otřesů představují zařízení ochranné třídy III a smí se provozovat pouze v podmínkách účinné ochrany před úrazem elektrickým proudem / s chráněným napětím SELV (Separated/Safety Extra Low Voltage). Musí se provozovat výhradně s napájecími zdroji Blum určenými k tomuto účelu.

Napájecí zdroj SERVO-DRIVE Z10NE030

Vstupní napětí:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Vstupní proud:	0,6 A
Výstupní napětí:	24,0 V DC
Výstupní proud:	1,0 A
Výstupní výkon:	24,0 W
Průměrná účinnost v provozu:	86,8 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	84,0 %
Odběr bez zatížení:	≤ 0,08 W
Podmínky prostředí:	
Přeprava a skladování:	-30 až +70 °C / 0 až 90 % RV
Provoz:	0 až +40 °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
Maximální nadmořská výška:	2 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Krytí:	IP40 (pokud je namontovaná ochranná koncová krytka na kabel)

Napájecí zdroj SERVO-DRIVE Z10NE040

Vstupní napětí:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Vstupní proud:	2,5 A
Výstupní napětí:	24,0 V DC
Výstupní proud:	3,0 A
Výstupní výkon:	72,0 W
Průměrná účinnost v provozu:	≥ 88,0 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	≥ 80,0 %
Odběr bez zatížení:	≤ 0,15 W
Podmínky prostředí:	
Přeprava a skladování:	-30 až +70 °C / 0 až 90 % RV
Provoz:	0 až +40 °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
Maximální nadmořská výška:	4 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Krytí:	IP40 (pokud je namontovaná ochranná koncová krytka na kabel)

Napájecí zdroj do zásuvky SERVO-DRIVE Z10NA300

Vstupní napětí:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Vstupní proud:	0,3 A
Výstupní napětí:	24,0 V DC
Výstupní proud:	0,5 A
Výstupní výkon:	12,0 W
Průměrná účinnost v provozu:	83,3 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	78,0 %
Odběr bez zatížení:	≤ 0,08 W
Podmínky prostředí:	
Přeprava a skladování:	-30 až +70 °C / 0 až 90 % RV
Provoz:	0 až +40 °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
Maximální nadmořská výška:	2 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Krytí:	IP40 (pokud je namontovaná ochranná koncová krytka na kabel)

Napájecí zdroj do zásuvky SERVO-DRIVE Z10NA40x*

Vstupní napětí:	100–240 V AC / 50–60 Hz
Vstupní proud:	2,0 A
Výstupní napětí:	24,0 V DC
Výstupní proud:	1,0 A
Výstupní výkon:	24,0 W
Průměrná účinnost v provozu:	≥ 86,4 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	≥ 77,0 %
Odběr bez zatížení:	≤ 0,10 W
Podmínky prostředí:	
Přeprava a skladování:	-30 až +70 °C / 0 až 90 % RV
Provoz:	0 až +40 °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
Maximální nadmořská výška:	4 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Krytí:	IP40 (pokud je namontovaná ochranná koncová krytka na kabel)

* x = B, E, H, K, N, R, S, U, Z

Pohonná servo jednotka SERVO-DRIVE pro AVENTOS 21FA001, 21SA001, 21LA001, 21KA001

Napájecí napětí: 24,0 V DC
Jmenovitý proud: 2,0 A
Příkon v pohotovostním režimu: $\leq 0,55$ W (čelo zavřené)
Pracovní režim: S3 5 % (max. 10 pohybů / 10 min.)
Akustický tlak emisí hluku: < 70 dB(A)
Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: -30 až $+70$ °C / 0 až 90 % RV
 Provoz: 0 až $+40$ °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 2 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Třída krytí: IP20
Rádio:
 Frekvenční pásmo: 2,404 až 2,452 GHz
 Maximální vysílací výkon: +4 dBm / 2,5 mW
 Dosah: typicky 10 m (v závislosti na materiálu a uložených předmětech)
 Typ přenosu: obousměrný, prostřednictvím kódovaných paketů.

Pohonná servo jednotka SERVO-DRIVE pro AVENTOS top 23.A001, 23KA001

Napájecí napětí: 24,0 V DC
Jmenovitý proud: 2,0 A
Příkon v pohotovostním režimu (23.A001): $\leq 0,15$ W (čelo zavřené)
Příkon v pohotovostním režimu (23KA001): $\leq 0,40$ W (čelo zavřené)
Pracovní režim: S3 5 % (max. 10 pohybů / 10 min.)
Akustický tlak emisí hluku: < 70 dB(A)
Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: -30 až $+70$ °C / 0 až 90 % RV
 Provoz: 0 až $+40$ °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 4 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Třída krytí: IP20
Rádio:
 Frekvenční pásmo: 2,404 až 2,452 GHz
 Maximální vysílací výkon: +4 dBm / 2,5 mW
 Dosah: typicky 10 m (v závislosti na materiálu a uložených předmětech)
 Režim přenosu: obousměrný, prostřednictvím kódovaných paketů.

Pohonná servo jednotka SERVO-DRIVE pro LEGRABOX / MERIVOBX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM Z10A3000.03, Z10A3000.50

Napájecí napětí: 24,0 V DC
 Jmenovitý proud: 2,0 A
 Příkon v pohotovostním režimu: $\leq 0,15$ W (čelo zavřené)
 Pracovní režim: S3 5 % (max. 10 pohybů / 10 min.)
 Akustický tlak emisí hluku: < 70 dB(A)
 Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: -30 až $+70$ °C / 0 až 90 % RV
 Provoz: 0 až $+40$ °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 2 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
 Třída krytí: IP20

Pohonná jednotka SERVO-DRIVE flex Z10C5000

Napájecí napětí: 24,0 V DC
 Jmenovitý proud: 2,0 A
 Příkon v pohotovostním režimu: $\leq 0,15$ W (čelo zavřené)
 Příkon v pohotovostním režimu (s rádiovým přijímačem): $\leq 0,35$ W (čelo zavřené)
 Pracovní režim: S3 5 % (max. 10 pohybů / 10 min.)
 Akustický tlak emisí hluku: < 70 dB(A)
 Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: -30 až $+70$ °C / 0 až 90 % RV
 Provoz: 0 až $+40$ °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 2 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
 Třída krytí: IP20
 Rádio (s rádiovým přijímačem):
 Frekvenční pásmo: 2,404 až 2,452 GHz
 Maximální vysílací výkon: $+4$ dBm / 2,5 mW
 Dosah: typicky 10 m (v závislosti na materiálu a uložených předmětech)
 Typ přenosu: obousměrný, prostřednictvím kódovaných paketů.

Vypínač SERVO-DRIVE 23P5020

Napájení: 3,0V lithium knoflíková baterie CR2032
Jmenovitý proud: 10 mA
Příkon v pohotovostním režimu: $\leq 1 \mu\text{W}$
Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: -30 až +70 °C / 0 až 90 % RV
 Provoz: 0 až +40 °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 4 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Třída krytí: IP20
Rádio:
 Frekvenční pásmo: 2,404 až 2,452 GHz
 Maximální vysílací výkon: +4 dBm / 2,5 mW
 Dosah: typicky 10 m (v závislosti na materiálu a uložených předmětech)
 Typ přenosu: obousměrný, prostřednictvím kódovaných paketů.

Rádiový přijímač Z10C5007

Napájecí napětí: 24,0 V DC
Jmenovitý proud: 10 mA
Příkon v pohotovostním režimu: $\leq 0,20 \text{ W}$
Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: -30 až +70 °C / 0 až 90 % RV
 Provoz: 0 až +40 °C / 5 až 80 % RV, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 2 000 m (při okolní teplotě 25 °C)
Třída krytí: IP20
Rádio:
 Frekvenční pásmo: 2,404 až 2,452 GHz
 Maximální vysílací výkon: +4 dBm / 2,5 mW
 Dosah: typicky 10 m (v závislosti na materiálu a uložených předmětech)
 Typ přenosu: obousměrný, prostřednictvím kódovaných paketů.

Senzor otřesů Z10ZE000

Napájecí napětí: 24,0 V DC
 Jmenovitý proud: 25 mA
 Příkon v pohotovostním režimu: $\leq 0,20$ W
 Spínaný proud: $\leq 10,0$ A
 Práh sepnutí: $0,2 \text{ m/s}^2 \approx 0,02 \text{ g}$
 Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: $-30 \text{ až } +70 \text{ }^\circ\text{C} / 0 \text{ až } 90 \% \text{ RV}$
 Provoz: $0 \text{ až } +40 \text{ }^\circ\text{C} / 5 \text{ až } 80 \% \text{ RV}$, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 2 000 m (při okolní teplotě $25 \text{ }^\circ\text{C}$)
 Třída krytí: IP20

COMBOX Z10ZC000

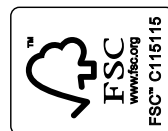
Napájecí napětí: 24,0 V DC
 Jmenovitý proud: 10 mA
 Příkon v pohotovostním režimu: $\leq 0,10$ W
 Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: $-30 \text{ až } +70 \text{ }^\circ\text{C} / 0 \text{ až } 90 \% \text{ RV}$
 Provoz: $0 \text{ až } +40 \text{ }^\circ\text{C} / 5 \text{ až } 80 \% \text{ RV}$, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 2 000 m (při okolní teplotě $25 \text{ }^\circ\text{C}$)
 Třída krytí: IP20

Svorka Z10V1000.01

Napájecí napětí: 24,0 V DC
 Jmenovitý proud: 10,0 A
 Podmínky prostředí:
 Přeprava a skladování: $-30 \text{ až } +70 \text{ }^\circ\text{C} / 0 \text{ až } 90 \% \text{ RV}$
 Provoz: $0 \text{ až } +40 \text{ }^\circ\text{C} / 5 \text{ až } 80 \% \text{ RV}$, bez kondenzace
 Maximální nadmořská výška: 4 000 m (při okolní teplotě $25 \text{ }^\circ\text{C}$)

Blum partners worldwide can be found at:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BA-139/5 · 04.24 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified
to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System

